

### **Information om uppehållstillstånd och intyg för att få rabatt för resor mellan öarna.**

Alla EU-medborgare som har ett "residencia" i form av stort grönt papper i A4-format eller ett litet grönt kort har ett giltigt uppehållstillstånd (permiso de residencia) och behöver inte göra något alls. Enligt de nuvarande reglerna gäller dessa dokument på obegränsad tid. Den som har det gröna pappret i A4-format och av rent praktiska skäl vill byta ut det mot ett litet grönt kort kan göra det. Se längre ned i artikeln hur man går till väga för detta.

Observera att man vid en kontroll av myndighet tex på flygplatsen för att resa med rabatt måste kunna visa att dokumentet är original. (en scannad grön kopia ser likadant ut men skillnaden är papperskvaliteten )

**Av den anledningen får man inte plasta in dokumentet permanent!** dvs. "baka in" det i plast. Man kan däremot förvara det i en plastficka eller fodral.

Trots att bestämmelserna egentligen säger att man ska ansöka om residencia när man vistas här mer än 3 månader så säger polisen numera att de som kommer hit som "långturister" dvs vistas här 4-5 månader **inte är nödgad att ansöka om residencia**. Man kan naturligtvis göra det om man själv vill. De som vill kunna resa med rabatt mellan öarna och också spanska fastlandet måste däremot ha "permiso de residencia". För att få rabatten måste man också vara mantalsskriven och ta ut ett intyg på detta innan resan. Se mer om detta längre ned.

### **Mantalsskrivning = empadronamiento**

Mantalsskrivningen görs hos kommunen, ayuntamiento. Man bör sedan kontrollera vart 5 år att man finns kvar i deras register. Om du ska resa och vill ha "residencia-rabatt" måste man hämta ut ett intyg,

**Certificado de residencia para viajar**. Det kan vara köer för att få detta intyg hos myndigheterna, så vänta inte till sista minuten för att göra detta.

### **Intyg för att resa med rabatt**

Myndigheterna ger rabatt på flyg- och båtresor (för närvarande på 50 %) mellan öarna och också till spanska fastlandet för alla som är bosatta här. För att kunna få denna rabatt måste man ha dels **Permiso de residencia, vara mantalsskriven** och ta ut ett intyg på detta - **Certificado de residencia para viajar**. Intyget begär man på kommunens kontor, oficina de ayuntamiento. Detta intyg har en giltighet på 6 månader och ska alltid visas upp i original när man reser. Man behöver inte lämna ifrån sig originalet men man bör ha en kopia av det för att lämna ifrån sig vid båtresor. För alla flyg och båtresor mellan öarna och till fastlandet är det obligatoriskt att ha **pass eller nationellt ID-kort i original** och om man reser med rabatt måste man också ha med sig **Permiso de residencia och Certificado de residencia para viajar i original**.

### **Söka residencia för första gången?**

Det som är nytt i år är att alla som söker permiso de residencia för första gången (eller söker på nytt efter att inte ha haft det under en längre tid) måste kunna visa upp intyg på att man har **inkomster** tillräckligt för att vistas här. Är man pensionär räcker det med att man visar upp att man har en pension på minst 500-600 €/månad och att man har en **sjukförsäkring som täcker allt**. Detta ska stå på spanska. Om man inte kan få detta på spanska av berörd myndighet kan konsulaten mot betalning göra ett intyg. Man måste kunna visa att man har sjukförsäkring som täcker all sjukvård. **Observera att E-111 kort täcker endast akut vård i Spanien!**

Om man **inte** är utflyttad från hemlandet måste man ha en privat sjukförsäkring som täcker all nödvändig vård. Blanketten som man använder för ansökan är ny sedan april 2012 och finns att få på klubbens exp. i Las Palmas och San Agustin. **För att ansöka om "residencia" vänder man sig som tidigare till Delegación de Gobierno vid Plaza de La Feria i Las Palmas eller till Comisaria de Policia i Maspalomas el. Telde** beroende på var på ön som man är bosatt.

### **Utskriven ur hemlandet?**

**Den som skriver ut sig från hemlandet ska ansöka om residencia här.** Då ska man ha med sig blankett E-121 från hemlandets

försäkringskassa för att skriva in sig i den spanska försäkringskassan Seguridad Social. Enligt den information som vi har fått ansöker man först om "permiso de residencia" med sitt E-121 från hemlandet och sedan vänder man sig till Seguridad Social och skriver in sig där i det spanska försäkringssystemet.

### **Byte till ett litet grönt kort**

Om man har ett grönt stort papper "permiso de residencia" och vill byta ut det mot ett mindre grönt kort så fyller man i samma blankett som för att skaffa nytt residencia kort.

Man får betala 10,30 Euro på banken men man behöver inte visa upp intyg på inkomster eller sjukförsäkring. Man ska ha med sig pass i original och sitt gröna residenciapapper och blanketten och gå till polisen. Blanketten finns på klubbens kontor i Las Palmas och San Agustin och givetvis också hos polisen.

**Vi svarar gärna på era frågor om ni har funderingar runt just er situation. Tänk på att alltid när man kontaktar en myndighet måste man bära med sig giltig legitimation.**

### **Kort ordlista**

*Upphållstillstånd = Permiso de residencia*

*Mantalsskrivning = Empadronamiento*

*Intyg på att man är mantalsskriven = Certificado de residencia para viajar*

*Kommunen = Ayuntamiento*